



SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre.	3 reales.
Por un semestre.	11 id.
Por un año.	20 id.
Números sueltos.	1 id.

ANUNCIOS.

Discutidos en diferentes ocasiones las causas a dos cuartos línea para los Sres. Suscritores, y medio real para los que no lo son.

Comunicados á precios convencionales.

CONDICIONES.

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos, de correo.

Las suscripciones se pagan por adelantado.

Administración.—Plaza de la Constitución, número 11, tienda.

MONTE-PIO CATALAN DE QUINTAS.

Debiéndose verificar el sorteo general para la quinta de este año el día primero de Febrero próximo, la junta de proteccion de este Monte-pio ha acordado que en las comisiones de las cabezas de partido de esta provincia de Gerona, se cierre la suscripcion y la facultad de recibir imposiciones en los dias que á continuación se expresan:

En Figueras. el dia 30 Enero

Gerona.	30
La Bisbal.	29
Olot.	29
Puigcerdá.	28
Sta. Coloma de Farnés.	29

El comisionado en Gerona, *Aniceto Palahi.*

MONTE-PIO CATALAN DE QUINTAS.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 70 de la vigente ley de reemplazos, este año se verificará el sorteo general el dia 1.º de Febrero próximo. Así pues hacemos presente que en esta Comision de Gerona solo se admitiran suscripciones é imposiciones de capital hasta las 12 de la noche del dia 30 del corriente.

Algunos periódicos han indicado que el Gobierno pedirá 65.000 hombres como el año pasado; esta noticia no es aun oficial. No nos es posible pues calcular los beneficios que obtendrá la Asociación general del Monte-pio, porque estos dependen del mayor ó menor número de soldados que pida el Gobierno.

Si la quinta fuese de 65.000 hombres, suponemos que con 250 duros nuestros socios tendrian bastante para obtener la redencion; el año pasado la liquidacion dió este resultado.

Los que quieren correr la suerte sin asociarse han de tener presente que en una quinta de 65.000 hombres, de cada cuatro mozos útiles resultan tres soldados, por consiguiente tienen tres probabilidades contra una de que la quinta les costará 400 duros.

Por esto creemos que la asociacion es conveniente á todos indistintamente, ya sea que la hagan los concurrentes en sus respectivos pueblos, ya sea que se suscriban á este Monte-pio.

Nosotros creemos que la asociacion general es mas ventajosa.

1.º Porque la ganancia siempre es segura en el Monte-pio, mientras que en las asociaciones de los pueblos dicha ganancia ó beneficio es eventual pues depende de la suerte que alcancen los asociados.

2.º Porque los socios del Monte-pio que sean llamados al servicio en cualquier tiempo como suplentes de un número anterior, recibirán su liquidacion al igual que si hubiesen quedado soldados al año del sorteo; lo cual no pueden hacer las asociaciones particulares, á menos que mediasen compromisos formales y perfectamente garantidos, lo que no se hace generalmente.

3.º Porque el Monte-pio con el 5 por ciento que cobra, evita muchos gastos y molestias y presta á sus asociados una proteccion que no pueden prometerse las familias de ningun otro modo.

El comisionado, *Aniceto Palahi.*

LA RAZA LATINA

Extinguimo hoy aquel poder antiguo que consiguió un dia la soberbia Roma, árbitra y dueña de los destinos del Universo conocido; borrados los lazos de federacion ó los rencores hereditarios, que transmitiéndose de generacion en generacion como diluidos en la sangre de familias determinadas, robustecieron el poder feudal en la Edad média, sin librarle con todo de minas profundas y ramificadas que no dejaron de contribuir á su completo derrumbamiento; sin aquella unidad primitiva y tambien sin la disgregacion que siguió á la misma, alienata aun perfectamente en Europa el espíritu de raza, y dá carácter determinado á cuantas naciones proceden de un mismo pueblo, como ramas ostentosas que arrancan del tronco añejo que las dió el ser y las nutre con la sávia vital que absorbe de las entrañas de la tierra con sus raíces.

Basta mirar los estados europeos, basta fijarse en sus tendencias, basta analizar superficialmente sus costumbres, para comprenderlos en agrupaciones determinadas y ver que como fuentes de todos ellos, tres razas vienen á compendiarse: la RAZA LATINA, nacida del poder colosal de la reina del Lacio, alentada por el calor que restara en la antigua Grecia al desmoronarse su

poderio, consolidada mas tarde por los esfuerzos comunes de todas las naciones del mediodia contra una formidable invasion; la RAZA GERMANA, guerrera, adusta, sin mas ley que la fuerza, en su principio, que conserva aun hoy dia grandes rasgos de su antiguo carácter avasallador; la RAZA ASIÁTICA, que lleva el fanatismo por estandarte, reducida hoy en Europa á una partícula insignificante y destinada acaso á desaparecer de los vastos dominios á que le atrajera un dia su ilimitada ambicion.

La raza latina ha sido siempre la que ha marchado al frente de las demás por su carácter civilizador. Véd en las más remotas épocas reunidas al pié de las gradas del divino Parthenon las grandes figuras de la filosofia, de las letras y de las artes griegas; véd más tarde, desmoronado aquel, después de haber sufrido el imperio de Alejandro una desmembracion completa, surear el águila del saber magestuosamente el espacio y posarse en las elevadas cimas del Capitolio romano que, nuevo templo de la ilustracion, acoge bajo sus bóvedas á los genios que produjo la patria que cubre hoy el riente cielo de la bellisima Italia, de la noble Iberia y de la rica Francia.

Pero, llegó un dia en que la Europa meridional tembló ante un cataclismo inminente. Pueblos lanzados al azar descendian por las rápidas laderas del Alpe y como la desbordada corriente de un rio que todo lo invade, hicieron presa de cuantas naciones velan agrupadas bajo el espléndido pabellon latino. Las llanuras aquitanas se vieron holladas por los piés de las turbas godas y teutónicas, los campos italianos sufrieron la devastacion de las huestes de Alarico. Ataulfo plantó su estandarte en las risueñas playas de Barcelona y todo, todo sufrió un trastorno general, hasta las épocas en que el pueblo latino volvió á adquirir la preponderancia perdida.

Para conseguirlo necesitó el auxilio de una raza nueva; para emanciparse, se valió del intermedio de una raza aborrecida. Una lucha la puso á merced de un enemigo; otra lucha titánica y desesperada la libró de dos.

Si, la invasion árabe dió pié á la raza latina para rehabilitarse, y muerto el poder bárbaro que fué á caer extenuado al pié de Tarik y Muza en Guadalete para no voloeer á levantarse, quien se preparó á rechazar la nueva acometida y quien impidió que un pueblo extraño rigiera los destinos de Europa fué la raza latina, aquella que ha-

bia caído bajo la dominación goda en otros días, aquella que más tarde había de lanzar sus legiones al Asia con las Cruzadas, aquella en fin que debía un día engendrar á Colon para que pusiera bajo su dominio un nuevo mundo más rico, más fértil, más espléndido que el antiguo en todos sus vastísimos dominios.

Hoy día, apesar de todas las revoluciones modernas, la raza latina es una, sola y conserva el mismo espíritu que siempre la ha caracterizado. Hoy día sigue siendo la raza latina árbitra absoluta del mundo intelectual, y marcha al frente de las demás por sus adelantos. Apoyada sobre los cimientos robustos del Cristianismo que tan provechosa influencia ejerciera en ella para lanzarla á reconquistar los derechos que le arrebatara la invasión agarena, perdería su carácter principal, su base más típica desde el momento en que renegara de sus antiguas creencias esenciales, desde el instante en que dejara de llevar la idea del Dios único estampada al frente de sus lemas distintivos.

El sentimiento de fraternidad une aún hoy á los pueblos que en lejanísimas épocas abarcara un solo poder, y este solo sentimiento, en nuestros tiempos es un nudo más robusto que cuantos en otras edades pudieran haberlos enlazado. Francia abre sus brazos al mundo entero y ofrece á los productos de la inteligencia anchos palenques donde mostrar su supremacía legítima. Italia muestra con orgullo los restos de su esplendor y llama á los artistas en tropel para que acudan á hacer revivir sus días de pasada grandeza. Grecia despierta de su prolongado letargo y al mágico son del clarín de la libertad reconquista sus derechos y se prepara á emprender nuevamente la senda del adelanto. España procura cicatrizar las heridas que le infirieron continuas discordias y avanza con pasos gigantes por el camino de la instrucción. Portugal sigue las huellas de su hermana, de que solo la separa una línea moral é imaginaria que el patriotismo y el sentimiento unificador acabarán por borrar; y todos estos pueblos unidos intimamente por lazos indisolubles, se presentan en conjunto frente á frente con el resto de Europa para mostrar que en la raza latina está el verdadero porvenir del mundo, y que esta misma raza, vivificada por el mágico calor que le infunde la santa libertad, marcha hoy, como ha marchado siempre é indiscutiblemente marchará al frente de todos los países civilizados del orbe.

Hoy que la alta política europea pretende hacer más aparentes que nunca las diferencias esenciales que existen entre las dos razas principales que pueblan las naciones de esta parte del viejo mundo, justo es que nos esforcemos en hacer aparecer clara é indiscutible la transcendental verdad de que la raza latina continúa siendo el alma de la civilización y de que no podrán arrebatárle su soberanía todos los esfuerzos aunados de las naciones germánicas que luchan desesperadamente para conseguirlo.

V. P. T.

CUESTION CORCHERA.

VARIAS veces hemos oído expresar la extrañeza de que el TELEFONO CATALAN no hubiera tomado parte en las discusiones promovidas con motivo del impuesto decretado por el Gobierno alemán á la entrada de corcho elaborado en sus estados. Realmente, no deja de parecer raro á primera vista que un periódico como el nuestro, si modesto, consagrado ante todo á la defensa de los intereses legítimos del país, no haya hecho coro repetidas veces con los demás de la provincia pidiendo protección para la producción é industria corcheras; pero si se examina

friamente la cuestión y se atiende á que no hemos querido tomar cartas en la misma hasta haber hecho de ella un detenido y meditado estudio, se comprenderá nuestra tardanza y se verá que no ha sido causa de la misma un sentimiento de apatía que desde luego nos vanagloriamos de no poseer cuando se trata de asuntos que entrañan verdadera transcendencia.

La cuestión corchera no ha nacido en estos últimos años, viene ya de lejos y puede hasta añadirse que no principia en nuestros días pues datos históricos que podríamos aducir vendrían en apoyo de tal afirmación. Nacida del desequilibrio entre la producción y la industria, entre esta y el consumo, su solución podría incluirse en la general de los grandes problemas económicos que bullen y se agitan en el seno de todos los estados, si no fuera indispensable hallarla á la brevedad posible para salvar de una total ruina á algunas comarcas de esta provincia que cifran en el cultivo y labra del alcornoque su principal riqueza.

Discutidas en diferentes ocasiones las causas que pueden haber dado lugar á este desequilibrio y no habiéndose propuesto nunca solución alguna verdaderamente práctica para cortar sus efectos, hace algunos meses, como hemos dicho ya, vino á sembrar el pánico entre la clase industrial corchera una noticia que se vio desgraciadamente confirmada y que entrañaba consigo una cuestión de suma gravedad. Tratabase de unos derechos de importación desmedidos y absurdos que el Gobierno alemán intentaba imponer al corcho elaborado, y ante tan terrible disposición, se aprestaron á la defensa los que algún interés tenían por la prosperidad de la industria taponera.

De cuantos antecedentes hemos podido consultar, resulta que alarmados los taponeros de San Feliu de Guixols por lo que dejamos manifestado, pidieron protección al Alcalde de dicha villa, en expectativa de una próxima y total ruina. Como á resultado de esta petición, vienen una primera y otra segunda reunión, hasta que queda definitivamente instalada en Gerona una Junta que, titulándose *Directiva de protección á la Industria corchera* en sus cuatro y no tres elementos de corchero, taponero, fabricante y negociante, acuerda como primera, única y definitiva medida, la de pedir contra todo el corcho español unos derechos de exportación proporcionados á los de importación arriba indicados, hasta que Alemania y demás naciones hayan reformado sus aranceles de modo que no perjudiquen á la industria del país.

Sin declararnos partidarios de las doctrinas libre-cambistas en general ni menos de ese proteccionismo de aduanas é imposiciones de que muchos hacen gala sin comprenderlo, vamos á apuntar algunas observaciones que nos sugiere el acto capital de la Junta Directiva.

¿Se ha propuesto esta proteger á la industria corchera? ¿A instancia de quien? ¿De los taponeros que fueron sus iniciadores? ¿Tuvieron estos alguna reunión preventiva con otros taponeros en general? No. Luego esta cuestión adolece primeramente de falta de bastante estudio por parte del taponero. ¿Que sabe este del valor de esos derechos y su significación? ¿Obró con bastante conocimiento de causa al reclamar una protección que no ha llegado á comprender suficientemente? ¿Es que lo hacía supeditado por la insinuación de otro que no sería taponero?

Peró, después de todo, ¿había motivo para tanto miedo? ¿Las disposiciones citadas podrían llegar á causar los perjuicios inmensos que se vislumbraron desde un principio? Si y no. No, si los alemanes necesitan taponeros; si, en caso de que tengan sobra de ellos. ¿Se han discutido

aquellos derechos entre los sócios taponeros y los representantes de las otras ramas de la industria que tienen asiento en la Junta? No, antes de solicitar medidas gravísimas contra el corcho en bruto; sí, para después de condenado este á quedar almacenado en poder del cosechero hasta que los Gobiernos autores de la imposición se sometan á exigencias más ó menos fundadas, más ó menos legítimas, pero que no acatarán por la sola voluntad de nuestros taponeros y por convenir así á los intereses de España; que también tienen aquellas naciones su proteccionismo y también miran por sus intereses como miramos nosotros por los nuestros.

(Se continuará.)

MIGUEL T. y P.

MIRANT UNA FLOR.

En la vida d' una rosa
la vida del home hi veig.
Naix poncella, bressolant la
l' aura pura en lo roser.
Son capoll es l' infantesa
y es besada per l' oreig;
sense que l' sol de l' enveja
l' hi robe l' olor que te.

Se mitj' obra la poncella,
joventut del nostre ser,
y sas flayres d' amoretas
va xuclant lo sol ruhent.

N' es ben badada la rosa,
com l' home quant vigor te,
y sas il·lusions dauradas
son fullas que asseca l' vent.

Y la mort que te la rosa
com la del home igual es,
las fullas quedan en terra,
la flayre se 'n puja al cel.

P. DE P.

SECCIÓ BIBLIOGRÁFICA.

EXPANSIONS Poésias líricas per Francesch

Ubach y Vinyeta.

Por lo modern renaixement literari catalá vanagloriarse d' haver arribat al terme de sa jornada? Pregunta es aquesta que ls que no coneuguin lo mól que ns induheix á ferla se resistiran á contestar; confesso francament que s' bastant arriscada la desició, mes nosaltres, acompanyant la ma al cor y fixant-nos en l' obra que ns ocupa, sense temor d' enlayrarnos massa amunt ab tan atrevida idea, confessem que sí. La rica y hermosa parla catalana manejada per escriptors com lo Sr. Ubach y Vinyeta, por fer resaltar totas sas galas y esplendidas, pot mostrarse valenta, enérgica y competitiva, pot presentarse suau, tendre y delicada, sense que per res sia forsats son carácter propi. No som nosaltres qui ho dihem, sino la fama merescuda que com á poeta catalá enlloreja al Sr. Ubach, fama no guanyada entre ls cercols de la adulació, may justa, sino en honrosos y diferents certámens, dels quals tantas y tantas vegadas n' ha surtit guanyador de las mes honoríficas joyas que l' hi han fet d' escala pera enlayrarse fins al cim del Parnás catalá, ahont cullí com á mostra de son talent lo merescut títol de MESTRE EN GAY SABER.

La nova obra que ha publicat fa poch lo Senyor Ubach y Vinyeta, es mostra evidentia de lo que nosaltres sostenim. Es una colecció de poésias catalanas, verdaderas EXPANSIONS d' un esperit que fantasieja volatejant entre l' espay de lo sublim. Sexantá una composicions forman aqueix

tomo titolat *Expansions*, casi totas ellas verdaderas joyas del nostre Parnás catalá, y ab ellas lo Sr. Ubach ha vingut á posarse al nivell dels més celebres poetas ab que s' enriqueix la literatura de Castella.

Si haguessem de nomenar una per una las poesias que com á verdaderas obras d' art ressaltan en lo tomo, tindriam que mencionar la major part d' ellas, per lo que devem abstenirnos de ferho, sia ja perquè en res aclarariam la nostra opinió, ja perquè al ferho sense donarlas com á mostra, res vindriam á provar pera convencer á ne 'ls que ns segueixen en la relació que anem fent; no obstan y aixó, podém dir que si algun dia 'ls nostres llegidors fullejan l' obra del Sr. Ubach, no deixin sense saborejar la composició que porta per títol *Lo llach*, ahont sentiran trasportarse insensiblement a *non plus ultra* de la bellesa, raras vegadas coneguda ó sentida al llegir altrás poesias que se ns donan com á bonas; lo mateix succeheix ab *Lo trapezi*, y las anomenadas *Éotasis* y *Atracció*. Quant la composició que 's llegeix es inspirada per la patria, cambia 'l Sr. Ubach, com si 'l cor que la dicta fos diferent del que dicta las demés. *Empurias* es un verdader modeló, com á composició destinada á cantar las grandezas de la patria; *Catalunya*, *Independencia*, *Ceretania*, en totas ellas lo senyor Ubach, maneja 'l llenguatge pur y castís, sense pérdrer son carácter catalá. *Mater Christianorum* es digna de ser reconeguda entre las mellors que s' han escrit en sön género. La titulada *Montalegre* es també de las que rumbejan mes sentiment é inspiració.

Moltas d' altres deixém que han sigut llorejadas en certámens publichs, y no podém fer mes que admirarlas, sentir y estimar sa bellesa, com faria 'l cego de naixement que per gracia divina se 'l hi concedís contemplar per una hora la naturalesa en son mellor estal, y altre colp se 'l sepultés en las tenebras; aixó mateix nos passa á nosaltres al llegir l' última obra del reputat autor del *Romancer catalá*. Per molt honrada se pot tenir la lliteratura catalana al contar en son camp paladins com lo Senyor Ubach; ell es qui 'ns ha enriqueit ab una colleció de romansos, gala esplendorosa del modern renaixement, ahont se veu ressaltada la valentia y vigor de la llengua catalana, y ell es qui ab sas *Expansions* ha vingut á mostrar que si grave, enérgica y vigorosa es per expresar l' esperit y carácter dels fills d' eixa terra, dolsa, sentimental y armoniosa és també quant desafoga l' esperit y expressa 'ls sentiments més purs y delicats del cor.

P. DE P.

TON SOSPIR.

Com la brisa embalsamada que juguineja ab las flors, escampant sos suaus olors per la frondosa enramada; com del aucellet lo cant, al veurer son niu amat, hont hi covan la amistad y l' amor ab son encant; com de la font lo remor al escórrers per la herbeta, donant vida á la floreta que de la vall n' es tresor, és ton sospir, nena hermosa. Ell dona á l' ánima vida, és un balsam que convida, á gosar com may se gosa; és una alenada pura del mes dolcíssim amor, és bell espill de candor, gentilesa y galanura.....

Per ço, demano á Maria me guarde ton dols sospir, pus à l' hora de morir m' endolcirà l' agonia, y ab alas de serafi pujarém tots dos al cel, rublert de dols anhel, ell, ensenyantme 'l camí.

J. S. y C.

COMUNICAT.

Girona 23 Janer de 1880:

Sr. Director del TELEFONO CATALAN.

Molt senyor meu: alló que vostés digueren de que s' havian donat ordres á ne 'l sereno d' aquet barri pera que no 's mogués dels carrers que l' hi pertocan, podrá ser veritat, però jo puch assegurar que ditas ordres no 's compleixen, per quant, entre altrás cosas, fa alguns dias una familia que l' hagué de menester lo busca y rebusca en vá á las onze de la nit per ahont devia estarse, y á dos quarts de dotze se 'l veje sortir de Ca 'la Ciutat ó del teatre, fent de vanguardia á qui vosté sab y 'l públich també.

Aquesta mena de cosas sols se veuhen sent Arcalde de Girona lo senyor D. Joseph Mollera.

Pregantli la inserció d' aquestas quatre ratllas, se repeteix s. s. s. q. b. s. m.

UN VEHÍ DEL BARRI DE LA MERCÉ.

RAMELL DE VIOLAS

poesias originals de n.

PERE DE PALOL.

Forma un elegant volum en octau major, esmerada impresió en paper fi y 's ven al preu de sis rals en las librerias de Dorca y Franquet.

Los de fora la capital que vulgan adquirir aquest llibre, podrán dirigirse á casa l' autor carrer de la Cort-real 5—2.º ó á la administració d' aquest periódich.

Tota demanda que excedesca de 10 exemplars, se farà la rebaixa d' un 20 per cent. Tot pago s' enten al fer la demanda.

CRÓNICA.

PURANTE la semana que acaba de transcurrir, han sidó muchas las personas inteligentes que han tenido ocasion de admirar el magnífico Cristo de bronce oxidado que S. M. la Reina madre ha regalado al distinguido juriscóntulo de esta Capital nuestro buen amigo D. Manuel Viñas, y todas ellas están contestes en que és una verdadera obra de arte, digna de estima no tan solo por el conducto de que procede, sino por la delicadeza de labor que la recomienda.

Nuevamente transmitimos nuestra enhorabuena al Sr. Viñas.

Pregunta que hemos hecho estereotipar para insertarla en la *Crónica* de todos los números mientras el Sr. Alcalde no disponga otra cosa:

Quando se harán desaparecer las hendiduras abiertas en la acera de la calle de Ciudadanos, frente á determinadas casas, que á tantas caídas han dado, dan y darán lugar?

Más concurrido que el primero, vióse el segundo de los bailes particulares de máscaras celebrados en el gran salon del Odeon. Algunas bu-

lliciosas mascaritas discurrían entre la concurrencia animando á la juventud que en brazos de Terpsicore pasó algunas horas de verdadera expansion.

El tercer baile, anunciado para anoche, debió indisputablemente verse favorecido por un brillante concurso de jóvenes de los dos sexos.

Con *Jugar con fuego*, linda produccion del repertorio antiguo, debutó el domingo último la compañía de zarzuela á cuyo frente se halla el distinguido tenor D. Juan Prats.

El cuadro de artistas es excelente, figurando entre ellos algunos que son verdaderas notabilidades en su género. La Sra. D.ª Enriqueta Alemany es una tiple que á una voz simpática y de muy grato timbre, reúne dotes escénicas poco comunes y una apuesta y elegante figura. El Sr. Prats es el apreciable artista de siempre, y si bien sus facultades vocales empiezan á resentirse, figura aún con justicia entre los primeros tenores del teatro lírico español. El Sr. Mollá, consumado artista del género cómico, sabe captarse todas las simpatias del público y ejecuta determinados papeles de una manera sin rival. Los Sres. Torres, Iriarte y demás que no recordamos en este momento reúnen condiciones muy estimables para conquistar los aplausos de la concurrencia, y los coros, con mas afinacion que de costumbre en nuestro teatro, no hacen deslucir el buen efecto del conjunto. La orquesta, convenientemente aumentada y bajo la inteligente batuta del Sr. Ayné, está también á la altura de su misión.

Ademas de la obra antes citada, se han representado hasta el viérnes último *El barberillo de Lavapiés*, *Marina* y *Dormi* interpretadas las tres con mucho acierto. El Sr. Mollá cantó en la segunda variadas coplas, llamando la atencion entre ellas una referente al *balcon de Pilatos* (1). El público no le escaseó sus aplausos.

El domingo que viene daremos cuenta de las funciones de la próxima semana. Para esta noche, está anunciada *La Gran Duquesa*. No faltará concurrencia.

El miércoles pasado fueron conducidos á la última morada los restos mortales de D. Francisco Javier Rosés, individuo de la Comision de monumentos de esta provincia, ex-Director de la Económica Gerundense de Amigos del país y persona de vasta instruccion y condiciones muy apreciadas. Acompañó el féretro hasta la última morada un numeroso séquito, compuesto de representantes de la Comision de monumentos, Sociedad de Amigos del país y particulares de todas las clases sociales, además de gran número de albergados del Hospicio provincial, E. P. D.

Entre los materiales de una casa que hay en construccion en la Plaza de Grano, se instala por las noches un individuo que tiene la maldita gracia de arrojar piedras más que regulares á cuantas pasan por aquel sitio.

Es preciso que los vijilantes nocturnos procuren evitar estos actos de barbarie, aun poniendo á buen recaudo al individuo en cuestion, para seguridad de los transeuntes.

Se están haciendo preparativos para las nuevas plantaciones de árboles en la carretera de Barcelona.

Ya que de dicho sitio hablamos, no estará demás hacer constar que apesar de cuanto se ha dicho y de lo que parecia, hasta ahora no se ha arreglado el trozo de cuneta descubierta que allí existe.

Con todo, tratándose de una cuestión de utilidad pública, en Gerona es esto muy lógico y natural.

Mañana tendran lugar en la Iglesia del Mercado los funerales para el eterno descanso de Don José Claret y Prats, que falleció el día 12 de Diciembre último.

Segun nuestras noticias, en los salones del Centro Industrial y Mercantil se trata de dar tres o cuatro bailes o reuniones de trajes.

Está próximo a estrenarse en Barcelona un drama catalan en tres actos, original de nuestro buen amigo y colaborador D. José O. Molgosa y Valls, titulado *Mestre Jan o la honra del treball*. Deseamos que esta produccion sea recibida con aplauso por el publico barcelonés.

XARADA.

Dos prima es nineta hermosa, la primera consonant, y estich cert que l' dos t' agrada, pus es cosa de menjar. De tot car lector jo n gasto y molts ne solen gastar. A que va que ab eixos datos me sabrás endevinar?

(La solució en lo número prop. vinent)

(Solució a la charada del número anterior.)

YA LA IMPRENTA DEL HOSPICIO PROVINCIAL.

ANUNCIOS.

DEPOSITO DE VINOS

NACIONALES Y EXTRANJEROS

SALVADOR PAGES Y CARLES

Gran surtido de vinos rancios legitimos del Ampurdan.
Vino rancio superior—Botella de litro 8 rs.
Garnacha ampurdanesa superior id. id. 7 rs.
Vino blanco superior id. id. 5 rs.
Vinos de todas clases para pasto y mesa
Peso de la paja 19, y Albareda 22, esquina frente a la Puerta del Angel, Gerona.

AVISO IMPORTANTE.

Habiendo sido sorprendidos varios fumadores con libritos falsificados del papel de fumar de **JARAMAGO**, el que suscribe tiene el deber de advertir a los mismos que los legitimos libritos de esta acreditada marca salidos del unico depósito de esta capital, llevan al pié de la cubierta su nombre y direccion con lo cual pueden registrarse para reconocer su legitimidad.

Carlos Martínez.

SIN RIVAL.

NUEVA TINTURA AMERICANA UNIVERSAL instantanea para teñir el cabello y barba, sin preparado ni lavado, 6 pesetas caja.

Casas de Venta.—Peluqueria de Pagés y tienda de Xifra.

EL AUXILIAR DEL MAESTRO CATALAN EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA CASTELLANA.

Obra de suma utilidad para las escuelas y colegios de Cataluña, compuesta por **D. SALVADOR GENIS**, maestro superior.

Se divide en dos partes, la primera de las cuales está destinada a la enseñanza oral del castellano y contiene multitud de ejercicios en ambas lenguas sobre los articulos siguientes: *Dios y el mundo, Grado de parentesco, Comestibles y bebidas, Partes del cuerpo, Prendas de vestir y calzar Animales, la Habitacion y sus partes, el Maestro y la Escuela, Muebles y enseres de una casa, Arboles y plantas, Metales y minerales, etc. etc. etc.*

La 2.ª parte, destinada a la enseñanza escrita del castellano, comprende *Diferencias de sintaxis entre ambas lenguas, Temas de traduccion sobre as mismas, asi como sobre Dificultades ortográficas castellanas, verbos irregulares, nombres, frases adverbiales y modismos.* Completa la obra un **VOCABULARIO CATALAN-CASTELLANO** que contiene mas de 5000 voces y una coleccion de *Refranes catalanes* con su correspondiente castellano.

Véndese en las principales librerías de primera enseñanza.

BACH-ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales a precios módicos y és especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 a 10 gratis para los pobres, de 10 a 12 y de 2 a 4 de la tarde al público.
Progreso 21 pral.

SABAÑONES

SABAÑONES.

BÁLSAMO DE ZEMOG.

Con este precioso bálsamo, como lo indica la etiqueta-prospecto que cada frasco lleva desaparecen con seguridad, pronto y radicalmente. **4 REALES** frasco

DEPOSITO GENERAL—Dr. Quesada, Merced—7—Valencia.
UNICO DEPOSITO EN GERONA—Dr. Ametller—Cort-real—4.

SABAÑONES

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

Hoy lo mismo se utiliza la máquina en los talleres que en las casas mas opulentas o mas pobres, no es un lujo sino una verdadera necesidad y, por este motivo, el señor Escuder llama la atención al público que no se deje sorprender por las casas que venden máquinas extranjeras, que se han propuesto explotar al país haciendo inmensa propaganda, recomendando determinadas máquinas que ni por sus cualidades ni por sus facilidades de pago pueden competir con las que tiene el gusto de facilitar al público.

Espanoles, quitarse la venda de los ojos, venid y vereis como la casa Escuder fabrica mas bueno, mas bonito y mas barato que todas las demás casas extranjeras.

No dejarse sorprender por la propaganda de otros establecimientos.

Sucursal, Bajada del Puente de Piedra, Gerona.

¿ADIV GOSSEN EN SU CASA A MANO?
Sin duda será porque ignora V. que con solo **10 reales semanales, sin adelanto ni aumento alguno, puede V. adquirir cualquier clase de nuestras máquinas legítimas SINGER, con la enseñanza y atenciones gratis a domicilio.**
GERONA. 8.—ABEURADORS.—8.

AVISO IMPORTANTE.
A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas que deseen obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada a Médicos, 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.